

正修科技大學 **國際專修部** 入學切結書
Declaration for **International Foundation Program**,
Cheng Shiu University

請詳細閱讀下列每項條款，了解並同意後方可完成申請程序。

In order to complete the application procedure, please make sure you have read, understood, and agreed following articles.

- 一、 本人了解國際專修部以**中文授課**為主，113學年度秋季班入學申請報名日期至 2024 年 5 月 17 日截止，6 月 18 日公佈錄取名單及核發入學許可，9 月 9 日開學。I understood that the International Foundation Program **taught in Chinese** and application for fall semester deadline is until May 17, 2024. The announcement of accepted students and the issue of letters of acceptance is on June 18, 2024. The fall semester for 2024 begins on September 9, 2024.
- 二、 本人了解國際專修部入學**必需**先修一年華語先修課程(至少 720 小時)，**每人以 1 次為限**，華語先修課程期滿後**必須**達華語文能力測驗(TOCFL)A2 標準方可接續進入國際專修部專班修習專業課程，國際專修部專班修業年限四年，畢業最低總學分數為 128 學分，**未通過 A2 標準者學校逕行退學處分並通報註銷居留身份，學生須於居留證失效前離境。華語先修期間不得轉系或轉學。**
I understood that the International Foundation Program admission is **required** to take at least 720 hours of one-year Chinese courses. **Each application is limited to 1 time.** After one-year Chinese courses, students **must** pass the **A2 standard of the TOCFL** then continue to study professional courses in International Foundation Program. The International Foundation Program is 4-year degree program and the minimum credit requirement for graduation is 128 credits. **Those who fail to pass the A2 standard will be subject to withdrawal from the school and will be notified of the cancellation of their residence status. The student must leave the country before the residence permit expires. Transferring to different academic departments or schools is NOT allowed during the 1st year in the International Foundation Program.**
- 三、 本人了解國際專修部收費標準如下表: I understood that the following list is the fees for the International Foundation Program.

學雜費 Tuition and Miscellaneous Fees (每學期 Per Semester)		
項目 Items	華語先修課程 Chinese Courses	國際專修部專班課程 International Foundation Program Courses
	華語先修課程一年 1-year Chinese Courses	大學一～四年級 Undergraduate 1~4 Year
學雜費 Tuition Fee	\$27,000 /每學期 Per semester	\$54,735/每學期 Per semester
住宿費 Accommodation Fee	\$6,750/每學期 Per semester	\$6,750/每學期 Per semester
健康保險費 Insurance Fee	\$3,000 /前 6 個月 First 6 months \$4,956 /每 6 個月 Per 6 months	\$4,956/每 6 個月 per 6 months
學生平安保險費 Student Insurance Fee	\$1,186/每學期 Per semester	\$1,186/每學期 Per semester
電腦及網路通訊使用費 Computer Lab and Internet Usage Fee	-	\$1,200 /每學期 Per semester

其他費用 Other Fees		
居留證 Alien Resident Certificate (ARC)	\$1000 /每年 Per year	\$1000 /每年 Per year
工作證 Working Permit	\$100 /每學期 Per semester	\$100 /每學期 Per semester
備註 Remarks	<p>■本表幣別以新台幣(NTD)計。The currency in this table is New Taiwan Dollar (NTD)</p> <p>■學雜費依當年度學校公告為準。Each semester tuition fees will be in accordance with the university official announcement.</p>	

- 四、 本人了解於國際專修部華語先修課程期間學校無提供助學金，於進入專班課程後如無違反校規，可申請每月新台幣\$3,500 元助學金，最多補助 4 年，如全學期校外實習無提供助學金。（依”正修科技大學外國學生專班獎助學金實施要點”辦理）。I understood that there is no scholarship in 1st-year Chinese courses semesters. If there is no violation of school regulations, students can continue to apply for scholarship up to 4 years, the CSU will offer scholarship NTD\$3,500 per month in the International Foundation Program. There is no scholarship if there is an off-campus internship for the whole semester. (According to “Scholarship Guidelines for International Programs of Cheng Shiu University”).
- 五、 本人了解進入專班後如無違反學校規定且成績優秀者，每學期可申請補助獎助金抵免住宿費，最多申請補助 4 年，如學生全學期校外實習無提供獎助金。I understood that if there is no violation of school regulations and outstanding academic performance in the International Foundation Program, students can apply scholarship every semester to waived for accommodation fee up to 4 years. There is no scholarship if there is an off-campus internship for the whole semester.
- 六、 本人申請時所持之學歷身份證件，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得，且所持有之學歷身份證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位，如有隱匿不實或不符規定或變造之情事，經 查證屬實即取消入學資格，並註銷學籍，且不發給任何有關之學分證明或畢業證書。The diploma granted by the education institute I last attended is valid and has been awarded legally in the country where I graduated. The certificate is comparable to that which is awarded by the certified schools in Taiwan. If there is any cheating, violation, or forged documents, my admission will be refused, my student status revoked, and no transcript or diploma will be issued.
- 七、 本人所提供之最高學歷畢業證書及成績單均為教育部認可、經駐外單位驗證屬實，保證於錄取報到時繳交經駐外單位驗證之外國學校畢業證書正本（中文或英文翻譯本）。The diploma and transcript I provided is recognized by the Ministry of Education and verified by Taiwan’ s overseas representative office. Upon registration, a photocopy of the certificate of diploma obtained from a foreign educational institution and verified by Taiwan’ s overseas representative office shall be submitted with a notarized translation in either Chinese or English.
- 八、 本人未曾遭中華民國各大專校院退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。I have never been expelled from other colleges and universities of the Republic of China. Should I breach any of the regulations, I will be denied admissions and student status.

- 九、 本人了解臺灣外國學生打工重要規定 I understood that regulations regarding working in Taiwan for international student
1. 外國學生打工應申請工作許可證，工作時間除寒暑假外，每星期最長為 20 小時。(就業服務法第 43 條及第 50 條) An international student must apply for a work permit to work in Taiwan. An international student is not permitted to work more than 20 hours per week, except during the winter and summer vacations. (See Article 43 and Article 50 of the Employment Service Act.)
 2. 未經許可在臺工作，應處新臺幣 3 萬元以上 15 萬元以下罰鍰，並即令其出國，不得再於我國境內工作；屆期不出國者，入出國管理機關得強制出國，於未出國前，入出國管理機關得收容之。(就業服務法第 68 條第 1 項、第 3 項及第 4 項規定) An international student who works without a valid work permit will be fined an amount between NTD 30,000 and NTD 150,000, and the person will immediately be ordered to leave Taiwan and will not be permitted to work in Taiwan in future. If the person then fails to leave Taiwan within the specified period, the national entry and exit administrative authority may enforce their departure and may hold the person in detention until they depart. (See Paragraphs 1, 3 and 4 of Article 68 of the Employment Service Act.)
 3. 如涉在臺非法工作，依本校學生獎懲規定，視情節予以處分。An international student who works in Taiwan illegally will be subject to disciplinary action in accordance with the regulations of the college/university governing student awards and penalties and depending on the circumstances of the case.
- 十、 本人同意報名所填資料，作為正修科技大學依據「個人資料保護法」等相關法規為合理且必要之資訊處理與應用相關事宜(如審查、面試、榜示等試務業務)。In accordance with the Personal Information Protection Act, I hereby agree my personal data provided to Cheng Shiu University in this application form is being processed reasonably and necessarily for the purpose of admission screening, interviews, admission results announcement, and the related examination issues.
- 十一、 本人已閱畢國際專修部招生簡章條文，並遵守所有簡章上相關規定。 I'd read all the regulations of the International Foundation Program Admission Handbook and do obey the rules.

上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有隱匿不實或不符合規定等情事，經查證屬實者，本人願接受貴校取消入學資格，並註銷學籍，且不發給任何有關之學分證明或畢業證書並自行承擔後果，絕無異議。Violation of any of the above-mentioned criteria will result in immediate cancellation of the applicant's admission or the deprivation of the applicant's recognized status as a CSU registered student or revocation of the applicant's CSU diploma. No certificates will be awarded.

此致 Submitted to

正修科技大學 Cheng Shiu University